protection contre les chutes de hauteur, doit être conformé à ces instructions d'utilisation spécifiques d'utilisation conforme aux normes en vigueur **(fig.4)**. Pour une utilisation correcte et pour la connexion à un point d'ancrage fiable, à un sous-système, par exemple un absorbeur d'énergie ou un rail de sécurité, le mousqueton doit rester ouvert **(fig.5)**. La connexion au système antichute ou de maintien doit se faire exclusivement par les points de fixation antichute ou de maintien comme spécifié en **fig. 4**. La connexion aux portemarteaux ou à d'autres parties du harnais est interdite : danger de mort ! La partie torse est équipée d'un point de stockage d'une longe antichute avec dévermillage de sécurité **(fig. 11)**. Le point d'ancrage structurel doit de préférence être placé au-dessus de la zone de travail et doit être conforme à la norme EN 795 et vous connaître avoir une résistance de 12 kN (ancrages recommandés) ou 18 kN (ancrages testés). Vérifier les boucles, la fermeture des connecteurs et tous les réglages avant et pendant l'utilisation du produit. Pour l'utilisation des sangles (ABA8, ABA9, ABA10, ABA11), ne pas utiliser des portemarteaux pour connecter des équipements de protection individuelle : danger de mort !

Pour remplacer un ensemble de sangles endommagé, veuillez vous référer à la section « Pour l'application de la sangle » **(fig.6)**, s'assurer que le vis soit serrées avec le couple de serrage approprié et que du frein filet est utilisé (Loctite 243 recommandé). Pour l'application de la sellette « Access Swing-ot (TK1, voir **fig.7**). Attention: «Access Swing» et sa connexion au harnais constituent un accessoire sectiné à améliorer le confort pour le travail sur et l'allèlemèle des cordes (non indispensable. Pour l'installation du système de bloqueur Turboknee System ref.3127, voir **fig.8**. Le Turbokneo System (et les passades de fixation du bloqueur) ne doivent pas être utilisés comme un dispositif de sécurité et d'aider à la progression : ne pas l'utiliser à des fins de sécurité et/ou d'antichute, danger de mort !

Les mousquetons EN 362 doivent être utilisés en EN 813 dûrfen for des Sachzu gegen Abstürze au dessus des hôpitaux ne peuvent pas être utilisés. Le système de bloqueur Turbokneo System (et les passades de fixation du bloqueur) ne doivent pas être utilisés comme un dispositif de sécurité et/ou d'antichute, danger de mort !

Les mousquetons EN 362 doivent être utilisés en EN 813 dûrfen for des Sachzu gegen Abstürze au dessus des hôpitaux ne peuvent pas être utilisés. Le système de bloqueur Turbokneo System (et les passades de fixation du bloqueur) ne doivent pas être utilisés comme un dispositif de sécurité et/ou d'antichute, danger de mort !

Pour installation des systèmes

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete, rispettate rigorosamente e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadere e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un'imbracatura anticaduta e il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale. In caso di utilizzo da parte di più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Sanificazione:* usare prodotti disponibili sul sito **www.camp.it**. Temperature mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* tuttavia il prodotto in caso di contatto con agenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. *Sporco non rimovibile:* macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano l'eliminazione del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. Sp.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi al di fuori del prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

C.A.M.P. "Tree Access XT" art.3124 è una:

- imbracatura con cosciali EN 813:2008;
- cintura di posizionamento sul lavoro EN 358:2018;
- imbracatura anticaduta per il corpo EN 361:2002.

È conforme alle seguenti normative americane:

- imbracatura completa anticaduta ANSI/ASSP Z359.11-2021;
- imbracatura per arboristi ANSI Z133-2017 e ASTM F887-2020.

Questo prodotto è destinato alla protezione ed alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto nelle operazioni di arboricoltura ed in altre applicazioni di lavoro in altezza. Le istruzioni d'uso di questo prodotto sono composte da due manuali: "Tree Access XT" + "ANSI HARNESSES", i quali devono essere entrambi forniti, letti e compresi dall'utilizzatore, il quale deve essere un professionista appropriatamente formato alle applicazioni sopracitate.

Definizioni

Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro e quindi i DPI da utilizzare viene definito il Fattore di Caduta che viene calcolato con la seguente formula: Fattore di caduta = Altezza di caduta/Lunghezza del cordino. Nel caso in cui il Fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento. Negli altri casi con fattore di caduta uguale o maggiore di 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta (**fig.1**).

Di seguito le tipologie normative:

EN 361:IMBRACATURA COMPLETA ANTICADUTA - L'imbracatura completa anticaduta è un dispositivo di trattenuta del corpo per la protezione contro le cadute dall'alto quando è associato ad altri componenti di un sistema di arresto delle cadute. Va calcolato lo spazio necessario al di sotto dell'utilizzatore per evitare ogni impatto con la struttura o col terreno sottostante in caso di caduta dall'alto. I punti di attacco anticaduta sono solitamente situati sulla parte pettorale del corpo e identificati con la lettera A. (**fig.4 [1-2]**).

EN 813: IMBRACATURA BASSA - Le imbracature basse sono destinate a essere utilizzate per la prevenzione delle cadute dall'alto nei sistemi di sospensione in accesso su corda, di posizionamento sul lavoro o di trattenuta, attraverso l'uso esclusivo del punto di attacco ventrale. Il carico massimo di utilizzo (equipaggiamento e attrezzi inclusi) è riportato sulla marcatura del prodotto. Sospensioni prolungate possono causare danni al corpo umano, e possono portare alla morte in caso di sospensione inerte dell'utilizzatore. Devono essere previste pause regolari dalla sospensione in modo da evitare qualsiasi danno al corpo umano. I punti di attacco per la sospensione sono quello ventrale ed i due ponti di attacco mobile. (**fig.4 [3-4-5-6]**).

EN 358: CINTURA DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO E TRATTENUTA - La cintura di posizionamento sul lavoro è un dispositivo di trattenuta del corpo destinato a sostenere una persona, durante il suo lavoro, per mezzo di un dispositivo di protezione individuale in tensione, in modo da evitare una caduta e di impedire ad una persona di raggiungere le zone che presentano un rischio di caduta dall'alto. Il carico massimo di utilizzo (equipaggiamento e attrezzi inclusi) per le cinture di posizionamento EN 358 è 150 kg. Il punto di ancoraggio deve trovarsi al livello della vita o al di sopra di esso. I punti di attacco per il posizionamento e la trattenuta sono: il punto posteriore sul cinturone, i due punti laterali al cinturone (da utilizzarsi insieme), i due punti laterali ricavati sul ponte mobile inferiore (da utilizzarsi insieme). (**fig.4 [7-8-9]**).

Le cinture di posizionamento EN 358 e le imbracature EN 813 non possono essere utilizzate da sole per la protezione contro le cadute dall'alto. Le cinture di posizionamento EN 358, inoltre, non possono essere usate da sole quando esista il pericolo di sospensione totale o tensione eccessiva. Può dunque essere necessaria l'integrazione con dei dispositivi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo (ad esempio reti di sicurezza) o individuali (sistemi d'arresto delle cadute conformi alla norma EN 363).

ANSI/ASSP Z359.11: fare riferimento al manuale d'uso "ANSI HARNESSES" per l'uso dell'imbracatura completa anticaduta in accordo a questa normativa americana.

ASTM F887: normativa americana che disciplina l'attrezzatura per l'arrampicata in arboricoltura. La parte bassa di Tree Access XT è una "arborist saddle" per la sospensione del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa conoscere la sua completa storia o se le marcature non risultano leggibili.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- attivazione dell'indicatore di caduta sul punto di attacco sternale o dorsale
- presenza di tagli e/o bruciature sulle fettuccce/corde portanti
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti
- presenza di deformazioni e/o di fessure sulle fibbie di sicurezza
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale degli elementi metallici (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- difficoltà di scorrimento della fettuccia nella fibbia
- errata chiusura delle fibbie
- è possibile la sostituzione del connettore con uno dello stesso modello

Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso superare oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. Ispezioni più ravvicinate possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. Sp.A o il distributore.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai fenomeni sopra elencati.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A Full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitisation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. SpA, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modification to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. SpA, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary

C.A.M.P. "Tree Access XT" art.3124 is a:

- sit harness certified as to standard EN 813:2008;
- work positioning belt certified as to standard EN 358:2018;
- full body harness certified as to standard EN 361:2002

It complies with following americanstandards:

- full body harness ANSI/ASSP Z359.11-2021;
- saddle for tree climbers ANSI Z133-2017 and ASTM F887-2020.

This product is intended for use to protect against the risk of falls from a heigh in arboriculture operations and for other application of work at a height. The instructions for use of this product consist of two manuals: "Tree Access XT" + "ANSI HARNESSES", both of which must be provided, read and understood by the user, who must be a professional trained in the applications mentioned above.

Definitions

To assess workplace hazards and determine the PPE to be used, the Fall Factor is calculated accordingly: FF (Fall Factor) = H (Height of Fall)/L (Length of Equipment that Absorbs the Fall). If the fall factor equals 0, and thus the operator is located below the anchorage point with the taut lanyard, the equipment can be used for positioning. In other cases, where the fall factor is equal to or greater than 1, it is mandatory to use fall arrest equipment. (**fig.1**).

Following are the standard types:

EN 361: FULL BODY HARNESS - A full body harness is a body restraint device for protection against falls from height when associated with other components in a fall arrest system. It is necessary to calculate the space needed below the user to avoid impact with the structure or the ground in the event of a fall. The anchorage points for fall arrest are only those located on the chest portion of the harness, indicated with the letter A. (**fig.4 [1-2]**).

EN 813: SIT HARNESS - Sit harnesses are intended for use for fall prevention from heights in tree rope access systems, for positioning or restraint on the job, using only the ventral connection point. The maximum load for use (including equipment and tools) is shown on the product marking. Extended suspension can damage the human body and can lead to death in the event of inert suspension of the user. Regular breaks from working suspended must be scheduled to avoid injury to the body. The connection points for suspension are those located on the abdomen and the two "mobile bridge" connections. (**fig.4 [3-4-5-6]**).

EN 358: BELTS FOR WORK POSITIONING AND RESTRAINT - The work positioning belt is a body restraint device that supports a person when working using personal protective equipment under tension, to avoid falls and to prevent a person from reaching the areas where there is a risk of fall from heights. The maximum load for use (including equipment and tools) for EN 358 positioning belts is 150 kg. The anchorage point must be at waist-level or higher. The positioning suspension points are: the rear point on the belt, the two side points on the belt (to be used at the same time), the two side points on the lower mobile footplate (to be used at the same time). (**fig.4 [7-8-9]**).

EN 358 positioning belts and EN 813 sit harnesses cannot be used on their own for protection against falls from heights. Furthermore, EN 358 positioning belts cannot be used on their own when there is a danger of suspension or excessive tension. Therefore, it may be necessary to integrate these with collective fall protection devices (for example safety nets) or individual personal protection (fall protection systems compliant with EN 363).

ANSI/ASSP Z359.11: please see the "ANSI HARNESSES" user manual for use of the full-body fall arrest harness compliant with this USA standard.

ASTM F887: USA standard that regulates equipment for tree climbing in arboriculture. The sit part of Tree Access XT is an "arborist saddle" for suspension and positioning when climbing in arboriculture. The approved ASTM connection points are those on the abdomen, shown in **fig.4 [3-4-5-6-7]**: do not use these points for fall arrest purposes.

ANSI Z133: the harness is approved by the manufacture for use in arboriculture in compliance with this USA standard.

Use

For optimum adjustment, select the size following the instructions in Tab. A. Additionally, the user must perform a suspension test in a safe location to ensure that the harness size is correct, that the person wearing it has enough adjustment available, and that it is sufficiently comfortable for the intended use. During use, it is essential that the closures and adjustments of all elements are checked on a regular basis. To put on the harness correctly, follow the instructions provided in **fig. 2**. Make certain that all of the harness buckles are assembled and adjusted correctly (**fig. 3**). The use of this equipment, combined with other equipment components against falls from heights, must comply with these specific instructions for use and must comply with current legislation (**fig. 4**). For correct use and for connection to a reliable anchorage point, and a subsystem, for example an energy absorber, a lanyard and a connector, and other components, see **fig.4**. The fall arrest system or positioning system must connect only in the fall arrest or positioning points specified in **fig.4**. It is prohibited to use the gear loops or other components of the harness for connection: danger of death! The chest portion of the harness is equipped with a parking point for a fall arrest lanyard with safety release (**fig.11**). The structural anchorage points must be preferred above the work area and must comply with standard EN 795 and/or have a known strength of 12 kN (metal anchors) or 18 kN (fabric anchors). Check the buckles, check that the connectors are closed, and check all adjustments before and during use of the product. To use the gear loops see **fig.5**. Do not use the gear loops for connecting personal protective equipment: danger of death!

To replace one or both of the ventral mobile bridge connections, see **fig.6**, make certain that the screws are tightened to the suitable torque value and that a thread lock is used (Loctite 243 recommended). To apply the "Access Swing" art. 1963 (see **fig.7**). Caution: "Access Swing" and its connection to the harness are accessories that aim to improve comfort and are not personal protection equipment. For the installation of the Turboknee System art. 3127 ascender, see **fig.8**. Turboknee System (and its relative loops for connection to the harness) has the sole purpose of providing support and aid in progression: do not use these for safety purposes or as a fall arrest: danger of death!

For installation of a chest ascender, see **fig.9**. For installation of the HelpStep foot-loops for les opérations d'élaguage et dans d'autres travaux en hauteur. Le mode d'emploi de ce produit se compose de deux notices : "Tree Access XT" + "ANSI HARNESSES", toutes les deux devant être fournies, lues et comprises par l'utilisateur, qui doit être un professionnel formé aux applications mentionnées ci-dessus.

Définitions

Pour évaluer le danger d'une situation de travail et donc l'EPI à utiliser, définir le facteur de chute qui se calcule avec la formule suivante : Facteur de chute = hauteur de chute / longueur de la longe. Si le facteur de chute est égal à 0 et que l'opérateur se trouve donc sous le point d'ancrage avec la longe tendue, un équipement de positionnement peut être utilisé. Dans les autres cas avec un facteur de chute égal ou supérieur à 1, l'utilisation de dispositifs antichute est obligatoire (**fig.1**).

Les normes suivantes s'appliquent :

EN 361 : HARNAIS D'ANTICHUTE - Le harnais d'antichute complet est un dispositif de retenue du corps pour lutter contre la chute du corps. Le point d'ancrage doit se trouver au niveau des épaules ou au-dessus du point d'attache du harnais. L'espace nécessaire sous l'utilisateur doit être calculé pour éviter tout impact avec la structure ou avec le sol en cas de chute de hauteur. Le point d'attache antichute est uniquement celui situé sur le torse et identifié par la lettre A. (**fig.4 [1-2]**).

EN 813 : CEINTURE À CUISSARDES - Les ceintures à cuissardes sont destinées à être utilisées pour la prévention des chutes de hauteur dans les systèmes de suspension en accès sur corde, les systèmes de maintien au travail ou de retenue, grâce à l'utilisation exclusive du point d'attache ventral. La charge de travail maximale (équipement et outils inclus) est indiquée sur la part of Tree Access XT is an "arborist saddle" for suspension and positioning when climbing in arboriculture. The approved ASTM connection points are those on the abdomen, shown in **fig.4 [3-4-5-6-7]**: do not use these points for fall arrest purposes.

ANSI Z133: the harness is approved by the manufacture for use in arboriculture in compliance with this USA standard.

Use

For optimum adjustment, select the size following the instructions in Tab. A. Additionally, the user must perform a suspension test in a safe location to ensure that the harness size is correct, that the person wearing it has enough adjustment available, and that it is sufficiently comfortable for the intended use. During use, it is essential that the closures and adjustments of all elements are checked on a regular basis. To put on the harness correctly, follow the instructions provided in **fig. 2**. Make certain that all of the harness buckles are assembled and adjusted correctly (**fig. 3**). The use of this equipment, combined with other equipment components against falls from heights, must comply with these specific instructions for use and must comply with current legislation (**fig. 4**). For correct use and for connection to a reliable anchorage point, and a subsystem, for example an energy absorber, a lanyard and a connector, and other components, see **fig.4**. The fall arrest system or positioning system must connect only in the fall arrest or positioning points specified in **fig.4**. It is prohibited to use the gear loops or other components of the harness for connection: danger of death! The chest portion of the harness is equipped with a parking point for a fall arrest lanyard with safety release (**fig.11**). The structural anchorage points must be preferred above the work area and must comply with standard EN 795 and/or have a known strength of 12 kN (metal anchors) or 18 kN (fabric anchors). Check the buckles, check that the connectors are closed, and check all adjustments before and during use of the product. To use the gear loops see **fig.5**. Do not use the gear loops for connecting personal protective equipment: danger of death!

To replace one or both of the ventral mobile bridge connections, see **fig.6**, make certain that the screws are tightened to the suitable torque value and that a thread lock is used (Loctite 243 recommended). To apply the "Access Swing" art. 1963 (see **fig.7**). Caution: "Access Swing" and its connection to the harness are accessories that aim to improve comfort and are not personal protection equipment. For the installation of the Turboknee System art. 3127 ascender, see **fig.8**. Turboknee System (and its relative loops for connection to the harness) has the sole purpose of providing support and aid in progression: do not use these for safety purposes or as a fall arrest: danger of death!

For installation of a chest ascender, see **fig.9**. For installation of the HelpStep foot-loops for

FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice vous informe sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez, respectez rigoureusement et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adapée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition et respectées par chaque utilisateur.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Sanitarisation:* les procédures sont disponibles sur le site **www.camp.it**. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. *Salissure non éliminable:* les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, des bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Champ d'application

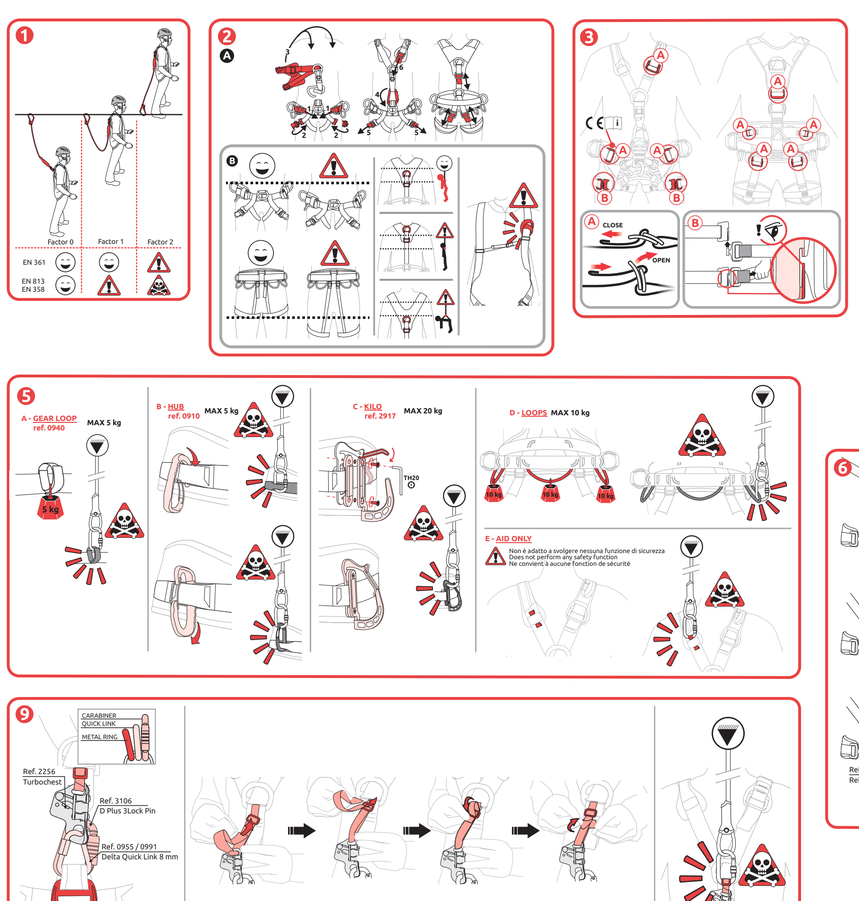
Le C.A.M.P. "Tree Access XT" réf.3124 est :

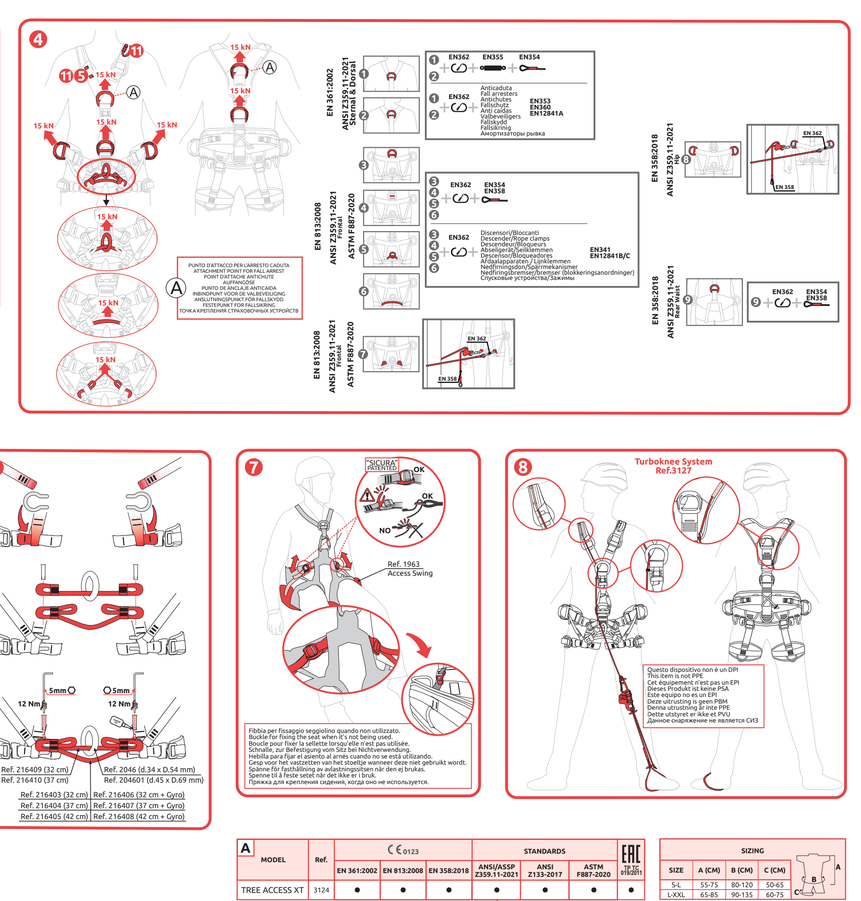
- une ceinture à cuissardes EN 813:2008;
- une ceinture de maintien au travail EN 358:2018;
- un harnais d'antichute EN 361:2002.

Il est conforme aux normes américaines suivantes :

- harnais complet d'antichute ANSI/ASSP Z359.11-2021;
- harnais pour élagueur ANSI Z133-2017 e ASTM F887-2020.

Ce produit est destiné à la protection et à la prévention des risques de chute en hauteur dans

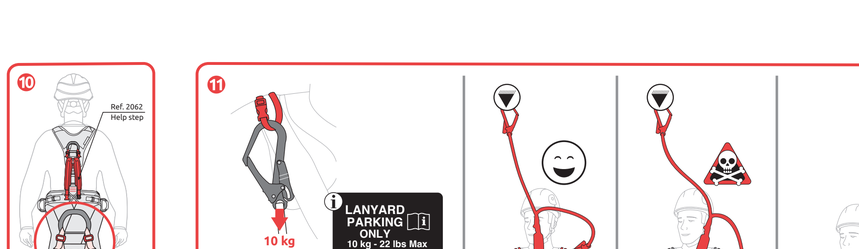


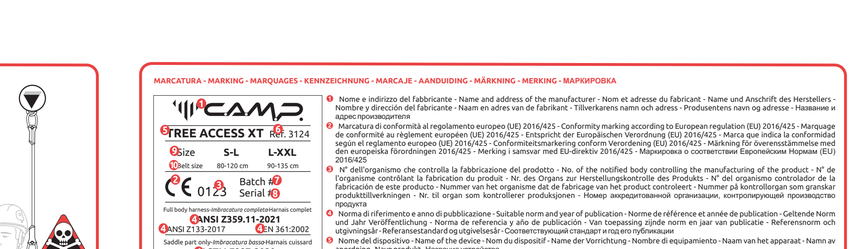


A	MODEL	Ref.	STANDARDS						
			EN 361:2002	EN 813:2008	EN 358:2018	ANSI/ASSP Z359.11-2021	ANSI Z133-2017	ASTM F887-2020	
	TREE ACCESS XT	3124	●	●	●	●	●	●	●

See leaflet ANSI HARNESSES

SIZE	A (CM)	B (CM)	C (CM)
S-L	55-75	80-120	50-65
L-XXL	65-85	90-135	60-75




MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING - МАРКИРОВКА
C.A.M.P.
TREE ACCESS XT
Size
S-L
L-XXL
80-120 cm
90-135 cm
0123
Batch #
Serial #
Full body harness-Imbracature complete-Harnais complet
ANSI Z359.11-2021
ANSI Z133-2017
EN 361:2002
Saddle part-Parte imbracatura-Partie harnais cuissard
ASTM F887-2020
EN 813: 2008
EN 358: 2018
WARNING: saddle part's attachment points not to be used for fall arrest! - ATTENZIONE: non utilizzare i punti di ancoraggio della parte imbracatura per l'anticaduta! - ATTENTION: ne pas utiliser les points d'attache du cuissard pour l'arrêt des chutes!
MAX 140 kg
310 lbs
CLOSE
OPEN
C.A.M.P. SpA
Via Roma, 23 - 23834
Premana (LC) - Italy
100% Polyester
Metal Parts
Made in China
1 Nome e indirizzo del fabbricante - Name and address of the manufacturer - Nom et adresse du fabricant - Name und Anschrift des Herstellers - Nombre y dirección del fabricante - Naam en adres van de fabrikant - Tillverkarens namn och adress - Produsentens navn og adresse - Название и адрес производителя
2 Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425 - Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 - Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425 - Conformiteitsmarkering conform Verordening (EU) 2016/425 - Märkning för överensstämmelse med den europeiska förordningen 2016/425 - Merking i samsvar med EU-direktiv 2016/425 - Маркировка о соответствии Европейским Нормам (ЕЕС) 2016/425
3 N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto - No. of the notified body controlling the manufacturing of the product - N° de l'organisme contrôlant la fabrication du produit - Nr. des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkts - N° del organismo controlador de la fabricación de este producto - Nummer van het organisme dat de fabricage van het product controleert - Nummer på kontrollorgan som granskar produktutvecklingen - Nr. til organet som fabrikkontrollerer produktet - Номер контрольного органа, осуществляющего производство продукта
4 Numero di riferimento e anno di pubblicazione - Suitable norm and year of publication - Norme de référence et année de publication - Geltende Norm und Jahr Veröffentlichung - Norma de referencia y año de publicación - Van toepassing zijnde norm en jaar van publicatie - Referensnorm och utgivningsår - Referansestandard og utgivelsesår - Соответствующий стандарт и год его публикации
5 Nome del dispositivo - Name of the device - Nom du dispositif - Name der Vorrichtung - Nombre de equipamiento - Naam van het apparaat - Namn av anordning - Navn produkt - Название устройства
6 Referenza del prodotto - Reference number of